



OR-AE-13276

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437

44-141 Gliwice POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) Indukcyjny tester napięcia z latarką

(RO) Tester de tensiune inductiv cu lanternă

(DE) Induktiver Spannungsprüfer mit Taschenlampe

WAZNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje oraz wsparcie techniczne związane z produktem dostępne na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Uszkodzony przyrząd należy wymienić na nowy.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.

INSTRUKCJE BEZPIECZENSTWA DOTYCZĄCE BATERII

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.

Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.

Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym niebezpieczeństwom.

Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.

Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym organem.

Nie ładuj baterii nieprzeznaczonych do ładowania (niebędącej akumulatorem).

Nie zwieraj zacisków zasilających.

Nigdy nie podgrzewaj, nie odkształcaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.

Niebezpieczeństwo wybuchu! Bateria nie może być demontowana, wrzucana do ognia lub zwierana.

Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.

Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.

Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.

Rozładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia.

W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą.

W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.

Polknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterię z dala od dzieci i zwierząt.

IMPORTANT!

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți acest Manual de Service și păstrați-l pentru utilizări viitoare. Orice reparație sau modificare efectuată de dumneavoastră duce la pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune rezultate din instalarea sau utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Având în vedere că datele tehnice sunt supuse unor modificări continue, producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări caracteristicilor produsului și de a introduce soluții constructive diferite, fără a deteriora parametrii sau calitatea funcțională a produsului.

Informații suplimentare și suport tehnic referitor la produs sunt disponibile pe site-ul www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nu își asumă responsabilitatea pentru consecințele nerespectării prevederilor prezentului Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. își rezervă dreptul de a modifica Manualul – cea mai recentă versiune a acestuia poate fi descărcată de la adresa support.orno.pl. Toate drepturile de traducere/interpretare și drepturile de autor aferente prezentului Manual sunt rezervate.

1. Nu utilizați dispozitivul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
2. Nu introduceți dispozitivul în apă sau alte lichide.
3. Un dispozitiv deteriorat trebuie înlocuit cu unul nou.
1. 4. Nu încercați să-l reparați singuri.

PRECAUȚII PRIVIND BATERIILE

Verificați polaritatea corectă +/- atunci când instalați bateriile. Utilizați tipul de baterii recomandat pentru acest produs.

Nu instalați baterii noi împreună cu baterii uzate, baterii cu compoziții chimice diferite sau baterii de la producători/mărci diferite, pentru a preveni scurgerile de acid din baterii.

Nu aruncați bateriile uzate la gunoii menajer – folosiți containerele speciale pentru colectarea bateriilor.

Consultați autoritățile locale pentru a afla mai multe despre opțiunile de reciclare.

Nu reîncărcați bateriile care nu sunt reîncărcabile.

Nu scurtcircuitați terminalele bateriei.

Nu deformați bateriile și nu le expuneți la surse directe de căldură, cum ar fi lumina directă a soarelui, radiatoare sau foc. Pericol de explozie!

Nu demontați, nu scurtcircuitați și nu aruncați bateriile în foc.

Scoateți bateria din produs înainte de o perioadă lungă de depozitare, pentru a preveni posibilele daune cauzate de scurgerile de acid.

Țineți bateriile departe de accesul copiilor.

Îndepărtați imediat bateria din produs după ce s-a descărcat. Bateriile descărcate pot prezenta scurgeri și pot deteriora produsul.

Dacă intrați în contact cu acidul din baterii, clătiți imediat mâinile sub apă curentă.

În caz de contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Acidul din baterii poate cauza iritații sau arsuri chimice.

Ingerarea unei baterii poate fi fatală! Țineți bateriile departe de copii și animale de companie. În caz de ingerare a unei baterii, solicitați imediat asistență medicală.

WICHTIG!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Eigene Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Bedienung des Gerätes entstehen können.

Da die technischen Daten ständigen Änderungen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften vorzunehmen und andere konstruktive Lösungen einzuführen, die die Parameter und funktionellen Eigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigen.

Weitere Informationen und technische Unterstützung zu diesem Produkt finden Sie unter: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter support.orno.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Nutzen Sie das Gerät seinem Zweck entsprechend.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in das Wasser oder die anderen Flüssigkeiten.
3. Ein defektes Gerät sollte durch ein neues Gerät ersetzt werden.
4. Nehmen Sie selbständig keine Reparaturen vor.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.

Verwenden Sie Batterien desselben Typen, die für die Verwendung in diesem Gerät empfohlen werden.

Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.

Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.

Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.

Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterie.

Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.

Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.

Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie sie niemals Hitze aus.

Explosionsgefahr! Die Batterie darf nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, um Schäden durch mögliche Ausläufe zu vermeiden.

Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät.

Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.

Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.

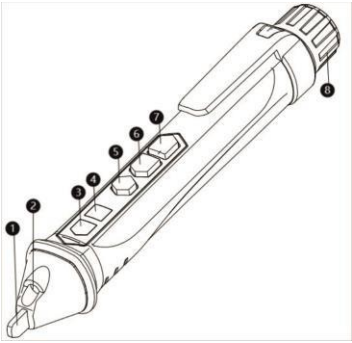
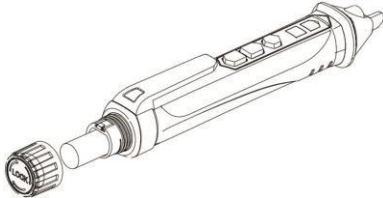
Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.

Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.

Každé gospodarstvo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

	Fiecare gospodărie este utilizator de echipamente electrice și electronice și, prin urmare, un potențial generator de deșuri periculoase pentru oameni și mediu, din cauza prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în aceste echipamente. Pe de altă parte, echipamentele uzate reprezintă materiale valoroase din care pot fi recuperate materii prime precum cupru, staniu, sticlă, fier și altele. Simbolul WEEE (pubela barată) plasat pe echipamente, ambalaje sau pe documentele însoțitoare indică necesitatea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele marcate astfel nu pot fi aruncate la gunoii menajeri împreună cu alte deșuri, sub sancțiunea amenzi. Marcajul semnalează totodată că echipamentul a fost introdus pe piață după data de 13 august 2005. Este responsabilitatea utilizatorului să predea echipamentele uzate la un punct de colectare desemnat, pentru o procesare corespunzătoare. Echipamentele uzate pot fi predate și vânzătorului, în cazul în care se achiziționează un produs nou, într-o cantitate care nu depășește cea a echipamentului nou achiziționat de același tip. Informații despre sistemul de colectare disponibil pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice pot fi obținute de la biroul de informații al magazinului sau de la primăria sau consiliul județean/local. Manipularea corespunzătoare a echipamentelor uzate previne consecințele negative asupra mediului și sănătății umane! Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!
	Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/ odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/ odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zamieszczono w poniższej instrukcji. Bateriile și/sau acumulatorii uzate trebuie tratate ca deșuri separate și depozitate într-un recipient individual. Bateriile sau acumulatorii uzate trebuie predate la un punct de colectare/primire destinat bateriilor și acumulatorilor uzate. Pentru informații privind locațiile punctelor de colectare, contactați autoritatea locală sau distribuitorul local. Echipamentele uzate pot fi, de asemenea, returnate vânzătorului în cazul achiziționării unui produs nou, într-o cantitate care să nu depășească pe cea a echipamentului nou achiziționat de același tip. Produsul este echipat cu o baterie portabilă. Vă rugăm să consultați manualul următor pentru instrucțiuni privind instalarea și îndepărtarea bateriilor. Verbrauchte Batterien und/oder Akkus sollten als separate Abfallstücke behandelt und in einen getrennten Behälter hingelegt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkus sind an der Sammelstelle für gebrauchte Batterien und Akkus abzugeben. Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder Verkäufern dieser Art von Geräten. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die neu gekaufte Ausrüstung desselben Typs. Das Produkt ist mit einem tragbaren Akku ausgestattet. Die Montage und Demontage der Batterie ist in der folgenden Bedienungsanleitung beschrieben.
	Prąd elektryczny jest niebezpieczny. Zachowaj ostrożność podczas pracy z prądem elektrycznym. Przyrządem powinny pracować tylko osoby posiadające podstawową wiedzę z elektryki. Nie przekraczać zakresu pomiarowego przyrządu - przekroczenie grozi porażeniem. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź czy przyrząd nie jest uszkodzony - zabroniona jest praca uszkodzonym przyrządem. Dokonanie samodzielnych napraw skutkuje utratą gwarancji. Tester nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy "Prawo o miarach". Groź przyrządu został uformowany w kształt grotu wkrętaka płaskiego, jednak zaleca się stosować przyrząd, wyłącznie do pomiarów. Curentul electric este periculos. Aveți grijă când lucrați cu curent electric. Dispozitivul trebuie utilizat doar de persoane care au cunoștințe de bază în domeniul electricității. Nu depășiți intervalul de măsurare al dispozitivului - depășirea acestuia poate duce la șoc electric. Înainte de a începe lucrul, verificați dacă dispozitivul este deteriorat - este interzisă utilizarea unui dispozitiv defect. Orice reparație efectuată de utilizator va duce la pierderea garanției. Testerul nu este un dispozitiv de măsurare în sensul prevăzut de „Legea privind mijloacele de măsurare”. Vârful instrumentului este modelat asemănător cu cel al unei șurubelnițe cu cap plat, însă se recomandă utilizarea acestuia exclusiv pentru măsurători. Elektrischer Strom ist gefährlich. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit elektrischem Strom arbeiten. Das Gerät sollte nur von Personen mit Grundkenntnissen über Elektrizität bedient werden. Überschreiten Sie nicht den Messbereich des Geräts - eine Überschreitung kann zu einem elektrischen Schlag führen. Überprüfen Sie das Gerät vor Beginn der Arbeiten auf Beschädigungen - es ist verboten, mit einem beschädigten Gerät zu arbeiten. Eigene Reparaturen führen zum Verlust der Garantie. Das Prüfgerät ist kein Messgerät im Sinne des "Gesetzes über Maßnahmen". Der Stachel des Geräts ist wie der Stachel eines Schitzschraubendrehers geformt, es wird jedoch empfohlen, das Gerät nur für Messungen zu verwenden.

01/2023

BUDOWA URZĄDZENIA/ CONSTRUCTIA DISPOZITIVULUI/ KONSTRUKTION DES GERÄTS			
	1. Końcówka sondy NCV 2. Latarka 3. Dioda czerwona – poziom sygnału wysoki 4. Dioda zielona – poziom sygnału niski 5. Przycisk zasilania 6. Przycisk latarki 7. Regulacja czułości 8. Pokrywa baterii	1. Varf de testare NCV 2. Lanterna 3. Diodă roșie – nivel ridicat al semnalului 4. Diodă verde – nivel scăzut al semnalului 5. Buton de pornire cu indicator luminos 6. Comutator lanternă 7. Comutator de reglare a sensibilității 8. Capac pentru baterie	1. NCV-Sondenspitze 2. Taschenlampe 3. Rote Diode - hoher Signalpegel 4. Grüne Diode - niedriger Signalpegel 5. Einschalttaste mit Kontrollleuchte 6. Schalter für Taschenlampe 7. Schalter zur Einstellung der Empfindlichkeit 8. Akkufach
Wymiana baterii/ Inlocuirea bateriilor/ Batteriewechsel 			

PL	Indukcyjny tester napięcia z latarką Instrukcja obsługi
CHARAKTERYSTYKA	
Indukcyjny (bezdotykowy) tester napięcia, za pomocą którego wykryjemy prąd zmienny w zakresie 12-1000 V. Urządzenie posiada obudowę w kolorze czarnym, trzy przyciski funkcyjne, diodowy wskaźnik sygnału oraz buzzer. Dodatkowo urządzenie posiada funkcję latarki. Zasilany baterijnie 2 bateriami typu AAA (1,5V DC).	
INSTALACJA I WYMIANA BATERII	
Zalecamy stosowanie baterii wysokiej jakości, aby zapewnić najlepsze działanie produktu. Nie zaleca się stosowania baterii wielokrotnego ładowania. Nie należy mieszać starych i nowych baterii. Nie należy mieszać baterii alkalicznych, standardowych i/lub akumulatorów.	
Do prawidłowego użytkowania urządzenia wymagane są 2 nowe baterie AAA. Umieść w urządzeniu 2 nowe baterie zasilające typu AAA <u>pamiętając o zachowaniu właściwej polaryzacji</u> .	
OBSŁUGA URZĄDZENIA	

1. Włączanie/wyłączanie testera Naciśnij przycisk zasilania (5), aby włączyć lub wyłączyć tester. Gdy urządzenie jest aktywne wskaźnik zasilania (3) świeci się. 2. Włączanie/wyłączanie latarki Naciśnij przycisk latarki (6), aby włączyć lub wyłączyć latarkę. Latarka wyłączy się automatycznie w ciągu 5 minut, gdy tester jest nieużywany. 3. Wykrywanie napięcia Umieść końcówkę sondy w pobliżu obiektu pod napięciem, diody i sygnał dźwiękowy zasygnalizują poziom napięcia, sygnał dźwiękowy będzie emitowany z różną częstotliwością w zależności od wysokości napięcia (im wyższe tym większa częstotliwość sygnału). 4. Przewód pod napięciem/ przewód zerowy Włóż końcówkę sondy do gniazodka, jeśli sygnał dźwiękowy alarmuje szybko, a dioda czerwona zaświeciła się oznacza to, że badana linia jest przewodem pod napięciem. Jeśli sygnał dźwiękowy alarmuje powoli, a dioda zielona zaświeciła się oznacza to, że badana linia jest przewodem zerowym. 5. Czułość detekcji Naciśnij przycisk czułości detekcji (7), aby wybrać niską/wysoką czułość wykrywania. Gdy podświetlenie przycisku regulacji czułości jest włączone, oznacza to wysoką czułość detekcji. Wysoka czułość detekcji: 12~1000V, niska czułość detekcji: 48~1000V. 6. Tester wyłączy się automatycznie w ciągu 5 minut, gdy jest nieużywany. 7. Wskaźnik niskiego poziomu baterii Jeśli napięcie baterii spadnie poniżej 2,5V, wskaźnik zasilania (3) zamiga 3-krotnie oraz urządzenie wyda jeden sygnał dźwiękowy. Tester wyłączy się automatycznie, należy wymienić baterie na nowe.	
DANE TECHNICZNE	
Zasilanie:	2x bateria AAA (1.5V DC); w zestawie
Zakres detekcji napięcia:	12~1000V
Częstotliwość:	50/60Hz
Temperatura pracy:	0°C~+40°C
Temperatura przechowywania:	-10°C~+50°C
Wymiary:	158 x 21,5 x 25mm
Waga netto:	0,045kg

EN	Tester de tensiune inductiv cu lanternă Manual de utilizare
CARACTERISTICI	
Un tester de tensiune inductiv (fără contact) cu ajutorul căruia puteți detecta curent alternativ în intervalul 12–1000 V. Dispozitivul are o carcasă de culoare neagră, trei butoane funcționale, un indicator luminos LED și un buzzer (semnal acustic). În plus, dispozitivul este dotat cu funcție de lanternă. Funcționează pe bază de baterii – 2 baterii tip AAA (1,5V DC).	
INSTALAREA SI INLOCUIREA BATERIILOR	
Recomandăm utilizarea bateriilor de înaltă calitate pentru a asigura performanța optimă a produsului. Bateriile reincărcabile nu sunt recomandate. Nu amestecați baterii vechi cu baterii noi. Nu amestecați baterii alcaline, standard și/sau reincărcabile. Pentru funcționarea corectă a dispozitivului sunt necesare 2 baterii noi tip AAA. Introduceți 2 baterii noi de tip AAA în dispozitiv și asigurați-vă că respectați polaritatea corectă.	
FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI	
1. Pornirea/oprirea testerului Apăsăți butonul de pornire (5) pentru a porni sau opri testerul. Când unitatea este activă, indicatorul de alimentare (3) se aprinde. 2. Pornirea/oprirea lanternei Apăsăți butonul lanternei (6) pentru a aprinde sau stinge lanterna. Lanterna se va opri automat după 5 minute de neutilizare a testerului. 3. Detectarea tensiunii Plasați vârful sondei aproape de un obiect sub tensiune; diodele și semnalul sonor vor indica nivelul tensiunii. Semnalul sonor va avea frecvențe diferite în funcție de înălțimea tensiunii (cu cât tensiunea este mai mare, cu atât frecvența semnalului este mai ridicată). 4. Fază/fir nul Introduceți vârful sondei în priză. Dacă semnalul sonor este rapid și se aprinde dioda roșie, aceasta indică faptul că firul testat este firul de fază. Dacă semnalul acustic este lent și se aprinde dioda verde, înseamnă că firul testat este firul nul. 5. Sensibilitatea detecției Apăsăți butonul de reglare a sensibilității (7) pentru a selecta sensibilitate scăzută sau ridicată. Când iluminarea din spate a butonului de reglare a sensibilității este aprinsă, înseamnă că este selectată sensibilitatea ridicată. Sensibilitate ridicată: 12 ~ 1000 V Sensibilitate scăzută: 48 ~ 1000 V 6. Oprirea automată Testerul se va opri automat după 5 minute de neutilizare. 7. Indicator baterie descărcată Dacă tensiunea bateriei scade sub 2,6 V, indicatorul de alimentare (3) va clipi de 3 ori și dispozitivul va emite un semnal sonor o singură dată. Testerul se va opri automat, înlocuiți bateriile cu unele noi.	
DATE TEHNICE	
Alimentare:	2 baterii AAA (1,5V DC); incluse
Interval de detectare a tensiunii:	12~1000V
Frecvența:	50/60Hz
Temperatura de lucru:	0°C~+40°C
Temperatura de depozitare:	-10°C~+50°C
Dimensiuni:	158 x 21,5 x 25mm
Greutate netă:	0.045kg

DE	Induktiver Spannungsprüfer mit Taschenlampe Betriebsanleitung
EIGENSCHAFTEN	
Ein induktiver (berührungsloser) Spannungsprüfer, mit dem wir Wechselstrom im Bereich von 12-1000 V feststellen. Das Gerät hat ein schwarzefarbenes Gehäuse, drei Funktionstasten, eine LED-Signalanzeige und einen Summer. Darüber hinaus verfügt das Gerät über eine Taschenlampenfunktion. Batteriebetrieben mit 2 AAA-Batterien (1,5 V DC).	
EINBAU UND AUSWECHSELUNG VON BATTERIEN	
Wir empfehlen die Verwendung hochwertiger Batterien, um die beste Leistung des Produkts zu gewährleisten. Wiederaufladbare Batterien werden nicht empfohlen. Mischen Sie nicht alte und neue Batterien. Mischen Sie keine Alkali-, Standard- und/oder wiederaufladbaren Batterien. Für die ordnungsgemäße Verwendung des Geräts werden 2 neue AAA-Batterien benötigt. Legen Sie 2 neue Batterien des Typs AAA in das Gerät ein und <u>achten Sie dabei auf die richtige Polarität.</u>	
BETRIEB DES GERÄTS	

8. Ein- und Ausschalten des Prüfgeräts
Drücken Sie die Einschalttaste (5), um das Prüfgerät ein- oder auszuschalten. Wenn das Gerät aktiv ist, leuchtet die Betriebsanzeige (3) auf.
9. Ein- und Ausschalten der Taschenlampe
Drücken Sie die Taschenlampentaste (6), um die Taschenlampe ein- oder auszuschalten. Die Taschenlampe schaltet sich automatisch innerhalb von 5 Minuten ab, wenn das Prüfgerät nicht benutzt wird.
10. Spannungserkennung
Bringen Sie die Sondenspitze in die Nähe eines stromführenden Objekts, die Leuchtdioden und der Piepser signalisieren den Spannungspegel, der Piepser strahlt in verschiedenen Frequenzen abhängig von der Höhe der Spannung (je höher, desto höher die Frequenz des Signals).
11. Stromführende Leitung/Nullleitung
Stecken Sie die Sondenspitze in die Dose. Wenn der Signalton schnell ertönt und die rote Diode aufleuchtet, bedeutet dies, dass die zu prüfende Leitung unter Spannung steht. Wenn das akustische Signal langsam ertönt und die grüne Diode leuchtet, bedeutet dies, dass die zu prüfende Leitung ein Nullleiter ist.
12. Erkennungsempfindlichkeit
Drücken Sie die Taste für die Erkennungsempfindlichkeit (7), um zwischen niedriger und hoher Erkennungsempfindlichkeit zu wählen. Wenn die Hintergrundbeleuchtung der Taste für die Empfindlichkeitseinstellung eingeschaltet ist, bedeutet dies eine hohe Erkennungsempfindlichkeit.
Hohe Nachweisempfindlichkeit: 12~1000V, geringe Erkennungsempfindlichkeit: 48~1000V
13. Das Prüfgerät schaltet sich nach 5 Minuten automatisch ab, wenn es nicht benutzt wird.
14. Anzeige für schwache Batterie
Wenn die Batteriespannung unter 2,6 V sinkt, blinkt die Betriebsanzeige (3) dreimal und das Gerät piept einmal. Das Prüfgerät schaltet sich automatisch ab und die Batterien müssen durch neue ersetzt werden.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	2x AAA - Batterien (1,5 V DC); mitgeliefert
Erfassungsbereich der Spannung:	12~1000V
Frequenz:	50/60Hz
Arbeitstemperatur:	0°C~+40°C
Lagertemperatur:	-10°C~+50°C
Abmessungen:	158 x 21,5 x 25mm
Nettogewicht:	0,045kg